An II. Udin, Joibe 17 Avril 1884 Numar 16

FLOREAN DAL PALAZZ

- AL SALTE FUR LA JOIBE -

OGNI DOI NUMARS 5 CENTESINS L'UN — BEZ SUBIT

Si vendin là vie da l'Edicole e là dai Tabachins in Marciavieri, in plazze Contarene e in Borg di S. Bortolomio

Abonamens par l'interno un An quatri francs, sis mes doi francs: par l'estero il dopli.
Inserzions: intindisi cu l'Aministrazion. Mandà i bez cun letare racomandade o in vaglia postal al semplis indirizz: **Aministrazion dal Florean dal Palazz — Udin**.

GISULFO A FLOREAN

Letare viarte.

Hai capit, ce che tu pensis, Elorean; ma in chest afar no puess judati. Prime bisugne, co pensi par me e po par i altris. Figuriti! Se ti mandas ju il nom dai strozins, mi hutin ju dal puint, e jo no hai voe di fa chel salt. E po mi faress nemis tross di chei che vegnin chenzi, che son ben tratas cun butilgis e cenis. O mi eri dismenteat di diti che altre volte, che i strozins han il costum di giavà la piel a cent di lor e po di jessi generos cun chei tai che podaressin ciastraju. Insume da la me boce no saltaran fur mai i nons dai usuraris. Tu mi scusaras, parcè che tu sas ance tu, che no si po di la veretat simpri e dulà che si voress.

Jo o sai di seciati, ma pur o torni a insisti par che tu ti libaris dai scrupui e dai pregiudizis. La usure e jé stade simpri une biele profession. Anzi ti dirai che nel viazz, che hai fatt par vignimi a plantà culí, o soi passat par une citat, che si clame *Falkland* (pais dai falcuzz), dulà che la usure e jere la principal ocupazion dai citadins. Cui che nol jere usurari, nol jere calcolat par omp di ciaf. Forse tu varass voe di savê la reson, par cui che citat si clamave Falkland. Ance jo o jeri seneôs di ve cheste notizie. Jo ti dirai chell che al è stat dìtt a mi in proposit.

Che citat e jere in somp di une gran planure. Di cà e di là e veve pizulis culinis, che si alzavin a poc a poc, fin chè finivin in altis montagnis. A soreli jevat e veve une valade lunge diviarsis oris di ciaminà e daur de valade montagnis altis. Par cheste valade al jere un gran passazz di merlozz, di passaris, di franzei, di montans, di dordeis, di parussulis, di scrizz. Tu sas, che i falcuzz no stann dulâ, che nol è passazz di ucei. Par chest in che citat e capità une infinitat di falcuzz, che scomenzarin a fa i nis prime sul ciampanili, poi su lis ciasis altis, po su lis plui bassis e finalmentri sott i tezz come lis sisilis. Anzit i falcuzz e jerin deventaz cussì mugnestris che ziravin pe plazze come i colombs a s. Marc a Vignesie. Lor no fasevin mal ai ucei de citat· pluitost e procuravin di fa qualchi plazê; ma ben no la sparagnavin a chei che capitavin di fur. Cheste facilitat di fa prede abondant e veve tirat in che citadele dugg i falcuzz dai pais vicins, da la planure e da lis montagnis; e cussì il pais al fo clamat *Falkland*.

Jo o soi restat maraveat a viodi chel fenomeno, e ti dîs il ver che in nissun lug no van tant d'acordo lis gialinis, come che levin a *Falkland* i falcuzz. Une matine di primevere o soi lât cul miò ajutant in t'une ostarie a mangià une curtuze e a bevi bire. Al jere ciald e cussì cul miò ajutant si fermarin a mangià sott une loze vicin a une plazze. E subit e capitarin donge i falcuzz. Il miò ajutant ur butave qualchi bocon di ciar; e lor a gafale e a divorale; e il miò ajutant a complazessi e a ciarezzaju, fasint viodi che al varess plui gust a jessi falcuzz che miò ajutant.

E cussì chell pais al è stat nominat *Falkland*. Ti dirai po un'altre volte, che nance i falcuzz se la passavin lisse. Ance in che volte e jerin ciazadors, che quand che podevin, e molavin qualchi frezze (in che volte no jerin sclopis) e si vedeve qualchi volte a menà tal ospedal qualchi falcuzz cu lis giambis rotis, cu la schene ben cuinzade e ance cun qualchi voli a pendolon.

(Un'altre volte il rest).

Gisulfo.

FLOREAN A S. CATARINE

Ance chest an, come i altris bogns furlansn, o hai crodut miò dovè di là la seconde fieste di Pasche a Sante Catarine. Diambar, se al mance Florean no si fas nance Sante Catarine!

La zornade e jere biele, e ha permitut unmont di concors di int, di dutis lis qualitas, sess e etat. Oh ce belezze! A viodi dute che baraonde, chei equipagios, biei, brus, e oribii, and'jere par dugg i gusg; a viodi chell andirivieni di carozzis, ciars, caretis, caretins e caretinis, che fasevin un continuo lavor. Ma da bon sì che che si clame vite, moviment, legrie, e se ance si han dai fastidis, almanco par chell poc di timp e s-ciampin vie come tang debitors quand che viodin i creditors.

E jèrin ance dai ciavài, che vevin voe di murì par riposà, tant e levin par fuarze indenant tirand la carete. Ma chest no conte nujè, parcè che a qualchidun i baste di sta doi des parsore tiare, e se ance al bucefalo, invece di scorie, i ocor il mani e che al sei fuart e son robis di poc e che no bisugne dai importanze. Intant si fas la so mate figurone in carozze e cui che ha rabie, che si speli!

Là, sul prat, al jere un davoi dal diaul, cui beveve la bire, cui vin, dugg alegris e contens di parè che in chest mond la felicitat e regni sovrane e uniche. Dos fiestis di ball, e no ocor nance di dì che pivei e pivelis in gran numar si son butas sul brear a sveá lis giambis, dopo tant timp che stevin senze fa nuje. Nuje al manciave par divertissi, e par cui che i plâs, al podeve amirâ, massime a une ciarte ore, des potentissimis plombis. Qualchidun al jere in t'un stat di fa drezzà i ciavei.... a chei che an d'han. Del rest nissun malann, dutt in plene regule e bon ordin.

Brâs, udines, cussì va ben!

CORISPONDENZE DI FLOREAN

San Vit, 23 *Marz (rit.)*

Cumò che miò barbe Vigi, (bon se tu uss, ma lung in tes sos robis), mi ha mandat il ritai, o puess contati lis prodezzis e furbaris di chell ciart individuo.

Tu savaras prime di dutt che al è tipo di ridi, al somee (senze ciapiell) un ver pajasso, propri il famos Toni, chè la so spezialitat e consist in tal fevelà mal di dutt e di dugg; tal crodis un sapienton (puaret!!) e la plui biele po e jè che nol ûl che nissun lu corezi. — Famos po di scrivi letarinis anonimis, mitint peraulutis copiadis di qualchi libri. e po dopo magari contentasi di ciapà qualchi bon scapelott e qualchi pidade in tal..... Al è ance brav di fa l'amor, di fa domandis di matrimoni e se lis fantatis e veduis i disin di no al va in colare cun chei di ciase e la finis simpri cul ciapalis. — Ma lui al tire drett e poc si cure, parcè *che al crod che sei dute volontat di Dio.* —

Cumò al è daur a fa un lavor critich sul mud di lavorà il modon, e induvine mo' dulà che al va a ispirasi? In miezz di une campague e ogni tant al volte i voi al cil par domandà grazie di riusci. E jo i crod ch'al vegni fur qualchi ciosse di preziós da chell ciavut cussì ben fatt!!

No ti dis po nuje dai siei principis pulitichs, e par che tu sepis in ce mud che lui ju use, baste che ti disi che interpelat une volte se al foss disponut di fa il deputat al rispuindè cun ton serio: ancemò no hai dit a nissun ce che pensi, ma o soi sigur che o faress une buine figure.

In tal ball po nol è nuje ce di di mior; cu la musute in su, al strens che puare *balarine* in maniere di no lassai cori il flat, al salte come un cavrett, (a timp o fur di timp poc impuarte), e al si ferme dopo di dugg, sicome al ha plazè che lu viodin. — Lis peraulutis che i va disint a la balarine e son di zucar, di mil, di ciocolate e come po che al sa dilis lui! Insume une raritat e ti asicuri che mi displas unmont che si piardi in chest pais, ma o speri par altri che si decidi di cambià ajar.

Viole.

Ruvigne, 8 *Avril*

Une di de setemane passade partind da chest pais cula pueste di S. Francesc diret a Giavons par s. Denel, quand che mi ciatavi a jessi vicin de puarte di ciase dal nestri miedi d'une volte o hai dovut jessi spetator di tre biei câs che no sucedaressin sigur nè a Ruvigne nè a Giavons nè a Rodean e nance a Vignesie.

Il prin: un omp che al passave sul marciepit al jere colat in tiare e rote une dalmine, che al si veve inzopedat in ches pieris cussì ben liveladis e levigadis, des quals al è costruit, e al diseve: no han mai di rompisi il grop dal cuell chei dal Municipi: il second: un *frut* al si veve postat il ciaf intor un scur di balcon dal fornar, e chest al zigave che si parassin fur almanco i voi chei de Zonte, o quand che passin che si sbregassin e sporciassin il veladon, il tiarz che al passave in carete, il ciaval al si veve spaurit in chei grums di fassinis che son simpri espunudis su la puarte dai fors; al maledive e blestemave come un turch e va e no va che al si ribalti e che mi ciapi sott ance me. Jo o hai fat zurament avind sintut a contà che sucedin spess di chesg fas, che se un altre volte o ves di là a Giavons o a mulin pluitost di passà par s. Denel a ris-cià in tantis maniere la vite o uei là a ciapà la volte par Aunellis.

Tornand da Giavons viars ciase o hai po vut la ocasion di cubiami cun int che ere stade a mulin e passand par abas par sta fur dai freschs si discoreve dal presi dai nemai e mi contavin che a s. Denel e jere fur la ciacare che in viste da l'aument de grasse sott fiestis si varès dovut pajà la

ciar da 1.70 a 180 al Kilo. Uè invece sint a di che la vendin di colp a 1.40 al chilo in grazie che han viarte une gnove beciarie e qualitat famose. Par mangià almanco lis fiestis di Pasche un poce di mignestre cul brud e nue fete di frize stand la cucagne a cost di fami sperzur e di là a ciapà la volte par s. Tomas o uei là a s. Denel a comprà la ciar, e o uei visà ance chei altris miei compaesans.

Zuan Beghe.

DA LA ZAE DI FLOREAN

Mi han mandade une letare anonime plene di vilaniis, parcé che o hai mandat a Sant Spirt chei che volevin, che jo o scrives un *elogio funebre* par pre Luigi Scrosopp. Jo no hai nissun afar cun che sorte di int. E po di letaris anonimis no sai ce fa. Cui che al ha paure di fassi viodi, al capiss che il so nom al spuzze. E cussì baste.

* * *

Al è un tal che mi scriv domandanmi se o hai savut il parcè che han fat cavalir un Tizio di un paìs, mentri che nissun cognoss i sièi meris. Al mi dìs che se no lu sai jo che mal dirà lui, tratansi precisamentri di une colazion dade a un piezz gruess e che al ha unmong di carantans.

Cialait voaltris ce tant facil che al è cumò a deventà cavalirs!

* * *

Se olès savè come che nus governe il nestri paron Depretis, sintiit cheste che si lêi sui sfueis cussidets seriòs.

Da diviars mes al ha ciolt dimore a Firenze un tal Rico Malatesta che al è di alogio la vie di un so amì, socialist come lui, un ciart Checo Natta, cognossud e distint mecanich. Ben, dopo che il Malatesta al è a Firenze, la ciase dal so amî e jè cialade a viste dì e gnott da dos uardis di questure, precisamentri come che e foss abitade da qualchi lebros, oppur che dovess jessi ciapade d'assalt di moment in moment.

Chest Natta, in te so qualitat di mecanich al ha unmong di cliens, e dugg chei che van a ciatalu, quand che vegnin fur dal so laboratori, e son fermàs da lis uardis, lis quals ju interoghin su la generalitat e sul scopo de visite: e capirès cun ce tant discapit de profession e dai interess dal Natta. Ma nol baste il zelo e la previdenze dai questurins; ma ogni volte che il Malatesta si ris-cie di saltà fur di ciase, al è subit seguit di lor, lis quals no si contentin di pedinalu a une ciarte distanze ma si metin in flanc come se al foss zà in stat d'arest.

Dunce zighin pur: evive Depretis!!!

* * *

Al è muart il predi Manin. Câs rar, un mont rar, chell predi al jere un galantomp! Tant galantomp che ance in pont di muart nol ha volut savent di predis, par quant che vevin fat par ciapalu te rêt. E son corûs tre corvàs intor di lui par fai fa une declarazion, une ritratazion, par riconciliasi cu la glesie, ma lui, quantunce moribond, fer te so cunvinzion, ju ha paràs vie come laris. E chei tre *mamós* e han dovut tornà indaur cu li pivis tal sach.

* * *

A proposit di canais. E saves che dutt il mond al è paìs e che i usuraris, assassins di strade, no son nome a Cividat o a Udin. Ance tes campagnis e fasin lis lor prodezzis cheste razze di int, vere tempiestè de sozietat. Par esempli a Zujan, daur chell che si capìs, e han implantade une barache che fas afarons, e o hai vude relazion di un afar che al è qualchi ciosse di rar in tal so genar. Lu publicarai Joibe che ven cu la biografie dai individuos che fasin la plui biele figure te pantumine.

* * *

O continui tal campo dai bufons e de int che cul dale ad intindi in chest mond e san campale molto ben. Un clericalon, da la plui biele aghe, e che al ha unmong di carantans, flor di religion e di devozion, plen di timor di Dio, al è stat a cioli la comunion cheste Pasche. Ma oleso crodi? Jo lui hai vidut e par chest o pues contaus la comedie. Al si ha ciapat su dal banc, dulà che al jere inzenoglat, in coro, e al è lât a ricevi la comunion su l'altar, simpri ciaminand cui zenoi par tiare.

No us parial che sein pipinotadis bielis e buinis chestis? Ce da fa hae la religion cun chestis caricaturis, dut al plui permitudis a qualchi cioch opur a qualchi mat di carneval?

Epur si ciate ancemò de int che crodin a chesg zarlatans di gnuv genar!

* * *

La justizie in Italie e jè qualchi ciosse di biel, di rar, di veramentri impajabil. Sì, parcè che, corpo e di bio, sin viod e sin sint di ches pelosis.

Sintît cheste. Un al ha un credit di 103 francs e nol po scuedilu in nissune maniere. I tocie di fa la petizion al debitor, e siccome chest al veve poce voe di fa il so

dovè, cussì e nàs une cause. Par no tirale tant pes lungis, saveso come che jè lade a finì? Che in Apel e han condanat il debitor a pajà i 103 francs, ma..... ma..... oh fotis!, e han compensadis lis spesis.

In conseguenze il creditor al ha tirat i 103 francs e al ha dovut pajà al so Avocat 245 francs di spesis.

Moral. La moral e jè che quand che un al ha dirit di vê il so e che une sentenze di Tribunal lu dîs e lu ciante in dutis lis notis, e jè une vere infamie che par vignì a chest so, al vevi di spindi plui dal dopli di chell che al ha di vê.

E a cheste e ves il coragio di clamai justizie? Ma va là, justizie!

* * *

Spietait un moment e us contarai une storiele che no i ocor nè sal nè pevar. Ah e jè propit biele come che al è ver che o soi batiat. A la stazion di Pordenon la prime fieste di Pasche e dismontin tre contadins: ma e han il bilgiet fin a Sacil, par la semplice reson che pe strade si son indurmidîs: ciosse che po sucedi ai vîs. Naturalmentri e son in contravenzion, parcè che e han viazat di Sacil a Pordenon senze bilgiet, e dì, che vevin di lâ a fa lis fiestis a ciase! Doi di lor e han i centesins di pajà la diferenze, ma chell altri al jere a pît come un capuzin e nol saveve cemud fa a giavasi di chel imbroi. Ma ben un impiegat de Stazion al ha ciatat fur il mud e la maniere di falu saltà fur di chel imbaràz. E saveso come?

Oh monadis! I ha giavàt la giachete e lu ha lassat in maniis di ciamese! E cussì chell puar diaul, la prime fieste di Pasche, al ha dovut lá a spass par Pordenon in che mìs dutt altri che biele.

Chell impiegat, che al ha nn cognon diminntiv de citat di Arlechin, se giold a fa dì chestis brauris e al ha ance un tirepîs (tirapiedi-calzolajo) che lu jude in chestis impresis. O speri che fasin almanco cavalir chell impiegat, zà ance a Pordenon an d'han fas di ogni qualitat, plui o manco zavatins.

* * *

Evive il progres! Ogni dì plui e vin une prove che chest benedet progres nus fas là indenant come i giambars!

No son nance robis di crodi, ma pur tropp e son veris. Si ha nujaltri che il proget di abolì l'insegnament da la gramatiche tes classis elementars publichis.

Po in ce scuelis hano dunce d'insegnâ la gramatiche? In nissune scuele! Ah busarone!

Par altri jo, come jo, o sarès contenton di chest provediment progressist. Anzit radical, parcè che la gnove generazion a mi darès unmontis di letaris di publicâ sul Florean su chell fa di ches che o hai inserit fin cumò. E cussì mi sparagnaressin fature a mi, parcè che o varess materie bondant pal miò sfuei.

Dunce coragio riformators, e sarès benemeris dal Florean!

LETERATURE DI FLOREAN

SPETACUL!

L'aiuola che ci fa tanto feroci
l'hai viodude ance jó malafesì
e il *Zocul* che i sta sù,
non zà dal paradis,
come chel nltri che in talian lu dîs,
ma propit di ca jù.
Oh ce iarbute fine,
ce florelins d'amor,
ce zardinet d'Armide *tae quae!*
(cialât cul microscopi, che s'intind)
Ma ce che passe il cur,
ch'à dal maravêos,
l'è chel *Zocul*, chel *Zocul* dal Signor!
O *Zocul* fortunat
— umil in tante glorie —
cun d'un sol *fiat* creât,
deng de imortalitât,
di poeme e di storie,
onor de nestre etât,
decoro de citât;
vorès ciantâ di Te,
e dal to gran creator...
ma, par sfurtune me,
eco che sul plui biel mi mancie il fiât.

—

L'OMP DAI CINQCENT FLORINS

Par vè une idee dal cur di paste frole
Ch'al ha chel benedet, baste une sole
Storiute. Un dì framiez des personis
Si lamentave storis dolorosis
Di puaris fameis che d'un dì cul altri
No vevin pan. Po nol è nuj'altri,
Al disè lui, lassin che si disbratin
E se no puedin vivi, che si copin!

VINCENZO LUCCARDI, gerent responsabil.
Udin, Stamparie Achille Montalban.